

Il patg da Losanna avant gist 80 onns

Vieta epocala per Tircs e Curds

DA GUIU SOBIELA-CAANITZ

■ **Ils 21 da fanadur ha l'istoricher grischun Sacha Zala (Berna) referi en il radio DRS 2 davart il patg da Losanna. La gasettina armena da Geneva annunzia manifestaziuns commemorativas da protest a Losanna ils 24 da fanadur.** Avant gist 80 onns, en il Palais de Rumine, ha in patg internaziunal francà ils cunfins tranter la Turchia ed ils stadis limitrofs, numnadain la Bulgaria, Grezia, l'Irac (administrà da Gronda Bretagna), la Siria (administrada da Frantscha) e l'Uniuin sovietica. Tuts quels cunfins resultavan da la guerra mundiala e dals conflicts regiunals posteriurs. Dapi lur èn las conturas da Turchia restadas stablas, cun l'exceptiun d'ina provinza siriana che la Frantscha ha restitui 1939 a la Turchia. Ils cunfins orientals cun la Persia (oz l'Iran) n'han betg sa midads dapi 1612. L'Imperi tirc, numnà antruras «la Sublime Porte» en il franzos dals diplomats, ma era «l'um malsau da l'Europa» dapi il 19avel tschientaner, è in dals quatter stadis imperials che n'han betg survivì l'emprima guerra mundiala; tschels èn stads l'Austria-Ungaria, la Germania dals Hohenzollern e la Russia dals zars. I restava be pli «the British Empire», simbolisà d'in retg parlamentar ed imperatur da l'India e che cumpigliava cunzunt ina gronda part da l'Asia dal sid. Dominar e preservar las colliaziuns cun lez «juvel da la curuna», uschia tunava l'emprim cumandament da la politica imperiala britannica. In da ses blers trumfs era l'Irac cun il port da Basra, tant pli ch'ins aveva gist scuvert las reservas d'iel da Kurdistan. Perquai ha Londra a Losanna mess pais sin l'attribuziun dals champs da petroli a l'Irac, confermada 1925 da la Societad da las naziums,

ed a la renunzia da Turchia er a la Cipro, lezza giada colonia britannica sper il Chanal da Suez.

Il dictat da Sèvres (1920)

Dentant hai custà bler sang e bleras suffrientschas umanas da fixar ils cunfins tircs cun la Grezia e l'Uniuin sovietica. Il patg da Losanna ha numnadain stgassà quels ch'il victurs da 1918 avevan dictà a Sèvres sper Paris ils 10 d'avust 1920 a la «Sublime Porte». Sèvres surlaschava al sultan be pli Istanbul ed il Nord e Center da l'Asia minura. L'Anatolia dal nordost dav'ins a l'Armenia, independenta dapi 1918. L'intschess curd tranter l'Armenia, l'Irac, la Siria ed il flum Eufrat dueva vegnir autonom e dastgava exprimer avant la fin da 1921 ses giavisch da s'emancipar da Turchia; ins dueva dentant segirar la protecciun dals Assirians cristians da Kurdistan. La Grezia dueva tanscher fin a las portas d'Istanbul e survegniva anc la regiun d'Izmir/Smyrna en l'Asia minura. Il sultan confermava il possess da Rodos (oz en Grezia) a l'Italia che l'aveva survegnì 1912; lezza occupava l'entir Sid da l'Asia minura. Il patg da Sèvres aveva duas varts. El resguardava pievels indigens da l'Imperi tirc, numnadain ils Assirians, Grecs, Curds e cunzunt quels Armens ch'avevan survivì il mazament da var in milliun civilists da lur pievel durant la guerra mundiala. Ma da l'autra vart partiva Sèvres quasi l'entir imperi tranter trais pussanzas senza resguardar ils giavischs dals Tircs pertutgads.

La fin dals Grecs da l'Asia minura

Disposiziuns essenzialas da lez patg ha dentant quel da Losanna abolì strusch trais onns suenter. Co èsi vegnì adaquella? Quai pon ins leger en ina lavur monumental da (1) dal politolog Ernest

Weibel (Universitad da Neuchâtel). Ad Ankara en l'Asia minura ha sa furmada ina cuntraregenza nazionalista manada da general Mustafa Kemal (1881–1938), numnà pli tard Atatürk. L'Armenia independenta era serrada en tranter las truppas da Kemal e l'Armada cotschna da la Russia comunista ch'aveva gist conquistà l'Aserbaigian. Kemal ed il dictatur russ Vladimir Iljitsch Ulianov (Lenin, 1870–1924) han sa dividì l'Armenia (patg da Mosca, mars 1921). A medem temp ha l'Italia renunzià a sias pretensiuns en l'Asia minura. Il patg d'october 1921 tranter la Frantscha e la regenza da Kemal ha fixà il cunfin da Siria a sid d'in tschancun da la viafier da Bagdad. L'avust 1922 ha Kemal victorisà l'armada greca: «Ils 8 da settember ha lezza bandunà Izmir/Smyrna. Il di suenter han ins mazzà ina part da la populaziun greca ed armena (var 30 000 morts) entant che la chavallaria da Kemal conquistava la citad, dal reminent ruinada d'in incendi ils 13 e 14 da settember. Lur èn ils Grecs da l'Asia minura e d'Istanbul fugids. Da 1922 a 1924 han strusch 150 000 Grecs bandunà Istanbul. Per la Grezia èsi stà in desaster. Quasi trenta seculs da preschientscha greca sin la costa vest da l'Asia minura èn ids a fin en il fiu, sang ed odi (...). En Grezia èn rivads bunamain in milliun fugitivs cun ils mauns vids, dano varsaquantas iconas; blers discurrevan be tirc» (p. 408). Ils 11 d'october 1922 han ils alliads sutscrit in armistizi che cedeva a Kemal l'intschess tranter Istanbul e la Bulgaria (Trazia da l'ost).

Passa 1 milliun fugitivs en Grezia

«Ils 20 da november a Losanna [atgnamain ad Ouchy, G. S.-C.] han ins avert la conferenza da la pasch (...). Las tractativas èn stadas lungas e diffi-

cultas (...). Cun il patg dals 24 da fanadur 1923 ha la Grezia renunzià a quasi tutas sias annexiuns da quel da Sèvres (...). L'Italia ha obtegnì la conferma dal possess da Rodos e ses archipel (...). Il patg ha francà la perdita da las provinzas arabas da l'Imperi tirc ed ignorava l'Armenia ed il Kurdistan» (p. 409). Daspera han la Grezia e Turchia sutscrit in patg separà davart in stgomi obligatori da populaziun, ina sort «purificaziun etnica-religiusa (...). Ils burgais tircs da religiuin ortodoxa duevan emigrar en Grezia ed ils burgais musulmans da Grezia emigrar en Turchia. Quai ha stgaffì problems. Il barat pertutgava er ils ortodoxs da linguatg tirc en l'Asia minura (...). Las autoritads grecas han profità da l'ocasiun per sfurzar plis Albanais musulmans da Grezia d'emigrar en Turchia. L'unica exceptiun è stada la cuminanz greca ortodoxa d'Istanbul (...) cun il patriarcad ecumenic. Per la paja ha la Grezia acceptà ch'els musulmans da Trazia dal vest restian en Grezia. Il barat è resultà favuraivel a la Turchia en quel senn che bunamain 300 000 musulmans han bandunà la Grezia e ch'ins ha manà quasi 1'100'000 cristians en Grezia (...). Lez Grecs surlaschavan lur bains e bler terrain als Tircs en in pajais stgarsamain populà. La Grezia, già fitg colonisada, pudeva be cun fadia procurar per ils basegns da ses avdants (...). Quests eran 6204684 tenor la dumbraziun da 1928; 1 104 216 d'els eran fugitivs da Turchia, 58 526 da Bulgaria [pervi da la guerra mundiala, G. S.-C.] e 49 027 da Russia [pervi dal communissem, G. S.-C.]» (pp. 410-411).

L'oppressiun dal linguatg curd

Entant aveva il parlament tirc relaschà il sultan (1. da november 1922). Ils 30 da december ha la Russia furnmà

l'Uniuin sovietica cun l'Armenia e l'Aserbaigian suttamess (1922). La Turchia ha tegnì la part da l'Armenia istorica ch'il patg da Mosca l'attribuiva, pia anc dapli che l'Armenia circa d'avant 1915, ma cun ina populaziun fitg diminuida pervi dal genocidi da 1915–1918. Il patg da Losanna ha dà in rom territorial a la Turchia nazionalista, sco basa per refurmas epocalas; ella è vegnida ina republica seculara e centralista e ha modernisà sia lingua, la dond l'alfabet latin, stgaffind neologisms ed eliminond ina gronda part dals plects arabs e persians. Ma las viervas da minoritads e cunzunt il curd n'avevan e n'han nagin dretg. «Tenor l'artitgel 39 dal patg da Losanna duain tuts linguatgs discurrends da burgais tircs esser lubids (...). Ma la regenza circa ha pratigà vinavant in'assimilaziun ordvart severa [visavi ils Curds], la quala s'encliega na vegniva betg numnada uschia, mabain uffizialmain 'temdin', q. v. d. 'civilisaziun' (...). 1934 è entrada en vigur ina lescha che, senza dir quai explicitamain, valeva cunzunt encunter ils Curds. Parts da la populaziun, spezialmain 'persunas senza simpatia per la cultura circa' (artitgel 4), duev'ins translocar e sparpagliar; burgais che discurrevan tirc duevan furmar dapertut la maioritad da la populaziun» (2). 1930 ha il minister da gestia declerà: «Quest pajais è il pajais dals Tircs. Tgi che n'è betg da stgetta derivanza circa ha be il dretg d'esser servient u slav» (3). «1953 ha president Celal Bayar, visitond l'America, (...) pretais ch'i na dettia pli nagina minoritad nazionala en Turchia» (4).

Normas democraticas uropeicas

Suenter la segunda guerra mundiala ha la Turchia aderi al Patg da l'Atlantic nord ed al Cussegl da l'Europa. Dapi 1974 occup'la illegalmain ina part da quell'insla da Cipro ch'ella aveva surlaschà 1923 en tutta furma a la Gronda Bretagna. Ma la fin da la guerra fraida e da l'Uniuin sovietica ha diminuì la relevanza geopolitica da Turchia. A nordost datti ussa trais stadis limitrofs, l'Armenia, l'Aserbaigian tircocofon e la Georgia. Ils emprims dus sa disputan pervi d'in'exclava armena, occupada da l'Armenia, en l'Aserbaigian; la Turchia sustegna quest e ha serrà ses agen cunfin cun l'Armenia, engrevgiend il provediment da quest pajais pitschen senza port da mar. Il rapport d'Arie Oostlander (Pajais bass) davart l'integraziun da Turchia en l'Uniuin europeica (UE), discutà ed approvà dal Parlament europeic ils 5 da zercladur 2003, punctuescha: «La normalisaziun dals rapports cun l'Armenia è in dals criteris (...) ch'Ankara duai respectar» (5). Lez rapport crititgescha severamain era l'oppressiun dals passa 12 milliuns Curds. La Turchia sto oramai acceptar da vegnir giudigada tenor las normas democraticas da quella UE nua ch'ella vul vegnir commembra.

- 1) Ernest Weibel, *Histoire et géopolitique des Balkans de 1800 à nos jours*. Paris (Ellipses Éditions Marketing, ISBN 2-7298-0907-4) 2002.
- 2) Martin Strohmeyer e Lale Yalçın-Heckmann, *Die Kurden*. Minca (C. H. Beck, ISBN 3-406-42129-6) 2000, pp. 93 e 100-101.
- 3) Cità en: Heinz Gstrein, *Volk ohne Anwalt. Die Kurdenfrage im Mittleren Osten*. 1700 Friburg (Imba, ISBN 3 85740 046 3) 1974, p. 42.
- 4) Heinz Gstrein, *Volk ohne Anwalt* (sco nota 3), pp. 42–43.
- 5) «Artzakank» nr. 127 (fanadur-avust 2003). Adressa: Association des dames arméniennes, CP 617, 1212 Grand-Lancy/GE.



Il patg da Losanna (24-7-1923) ha francà ils cunfins da Turchia.